



# 11. Feuerwehrtag

der

Freiwilligen Feuerwehren

der Freien und Hansestadt Hamburg

in

Hamburg-Lohbrügge

am Sonntag, dem 10. Mai 1959



**Seit 1913**

***Ihr Lieferant***

in Fahrrädern, Mopeds, Nähmaschinen  
Kinderwagen und Spielsachen

**(Joh. SAHLMANN K.G.)**

Hauptgeschäft Hamburg-Bergedorf, Sachsentor 30

**„Marktklause“**

Inhaber Hellmuth Lettow

**Hamburg-Lohbrügge**

Lohbrügger Landstraße 5 - Telefon 71 33 09

Saal für 80 Personen

**MARKS**  
*Das Möbelhaus in Bergedorf*  
**MOHNHOF**



Fordern Sie Wirtschaftlichkeit und Betriebssicherheit, dann den  
**ERWE-REKORD**-Stahlheizkessel für Öl- und feste Brennstoffe

Sie haben stets warmes Wasser für den Haushalt.

**ERWE-REKORD**-Ölfeuerungsanlagen.

Lieferung- Montage- Wartungsdienst



*Ernst Wedemann*

*Maschinen- und Apparatebau*

**Hamburg-Bergedorf, Brookstraße 15**

**Telefon 71 21 17**

**FAHRRAD-MARCKS**

**Hamburg-Bergedorf, Holtenklinkerstraße 26-28**

Telefon 71 40 51



zeigt in 7 Schaufenstern **über 300 Fahrräder** zur Auswahl  
laufend Eingang neuester Modelle

**Durch Großumsatz billiger**

Anzahlung ab 30.— Wochenraten ab 4 — DM

**ELEFANTEN APOTHEKE**

Artur Boehm, Hamburg-Lohbrügge, Lohbr. Landstraße 2-4 - Ruf 712114

Allopathie

Homöopathie

Biochemie



**HAUNI-WERKE**

**KÖRBER & CO. KG.**

**HAMBURG**

**Das führende  
Unternehmen  
der Welt  
für  
Tabak verarbeitende  
Maschinen  
und  
Anlagen**



Verehrte Gäste! Kameraden!

Herzlich willkommen zum 11. Feuerwehrtag der Freiwilligen Feuerwehren der Freien und Hansestadt Hamburg in Hamburg-Lohbrügge.

Der über 700 Jahre alte Ortsteil Lohbrügge liegt unmittelbar neben Bergedorf. In dem Ort ist neben der Landwirtschaft bis zu den industriellen Großbetrieben, alles vorhanden. Die Freiwillige Feuerwehr ist über 75 Jahre alt.

Die Wehr gehörte bis 1938 zum Kreise Stormarn und stellte auch für mehrere Jahre aus ihren Reihen den Kreisbrandmeister.

Die Wehr und die Bevölkerung ist stolz darauf, daß der Feuerwehrtag in diesem Jahr bei ihnen stattfindet und sie werden daher allen Gästen einen herzlichen Empfang bereiten.

Besonders begrüßen wir wieder die Vertreter der Behörden und Ämter, der Hamburger Feuerkasse, der Polizei und Berufsfeuerwehr, mit denen wir Freiwillige Feuerwehren stets gute Zusammenarbeit pflegen.

Sehr herzlich grüßen wir auch die Herren Bezirks- und Kreisbrandmeister sowie alle Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren aus den Land- und Stadtkreisen rings um das Hamburger Staatsgebiet, mit all denen uns eine gute Kameradschaft verbindet.

Die stattfindenden Vorführungen, Geschicklichkeitsfahren mit Löschfahrzeugen, sollen Zeugnis davon ablegen, daß es auch im hamburgischen Staatsgebiet noch Männer gibt, die sich uneigennützig für den Nächsten einsetzen.

Möge der 11. Feuerwehrtag einen guten und würdigen Verlauf nehmen.

Allen gilt unser Gruß:

Gott zur Ehr', dem Nächsten zur Wehr!

Freiwillige Feuerwehren  
der Freien und Hansestadt Hamburg  
I. A. Wunsch  
Bereichsführer

*Über 25 Jahre Schuhhaus Paul*



**Lohbrügge**

**Alte Holstenstr.42**

Tel 71 42 34



**BMW - NSU - Fiat**

Liefer- Last- u. Personenwagen, Roller, Motorräder,

**HELMUT HARKE**

Verkauf - Reparatur - Abschleppdienst - Zubehör

**Bergedorf**

Weidenbaumsweg 17

Randersweide 59.61

Ruf 71 10 17

**Tragen Sie die gute Herren-Kleidung**

von

**WITTENBURG**

H a m b u r g - L o h b r ü g g e

Bitte besuchen Sie uns, wir beraten und bedienen Sie gern

Die Auswahl ist groß.

**FAHRRAD-MAI**

Lohbrügge, Alte Holstenstr. 34 - Tel. 71 50 01

Durch meine erweiterten Lagerräume und meinen Wintereinkauf  
ab Fabrik besonders preisgünstig

Kinder- und Sportwagen in reicher Auswahl

**250 Fahrräder in allen Preislagen**

Bequeme Teilzahlung!



## Otto Beckmann

Frucht- u. Gemüsehandlung

**Hamburg-Lohbrügge**

Lohbr. Landstr. 20 - Tel. 71 35 23

## Wilhelm Burmester



**Kohlen**



Hamburg-Lohbrügge

Lohbr. Landstr. 92 - Tel. 71 26 24

## *Emil Honemeyer*

Drogen — Kosmetik

Parfümerien

**Hamburg-Lohbrügge**

Lohbrügger Landstraße 39

Gas-Thermen

Gas-Heizöfen

Gas-Herde

**Clausnitzer**

Lohbrügge, Sanmannreihe 29

## **G. Hartwig**

Molkereiprodukte

**Hamburg-Lohbrügge**

Lohbr. Landstr. 32 Tel. - 71 59 31

## **Elisabeth Leister**

**Textilien**

Hamburg-Lohbrügge

Ladenbekerfurtweg 4 - Tel. 713883

## **BV Großtankstelle**

Wagenpflege

**Ernst Hage**

**Hbg, Lohbrügge, Am Schützenhof**

Ruf 71 51 49

## **Otto Schmidt**

*Gartenbaubetrieb*

**Hamburg-Lohbrügge**

Landstraße 114 — Ruf 71 22 74



Das Sparkassenbuch ein Buch fürs Leben



*drüm spart  
man eben*

HAMBURGER SPARCASSE VON 1827



**BAVARIA**

*.. und die Feuerwehr  
löschen jeden Brand*

BAVARIA - ST. PAULI - BRAUEREI - HAMBURG

NIEDERLAGE LOHBRÜGGE - RUF 71 24 15



**Äusserst günstiges Angebot in Fernsehern Modell 1959**

Tischgerät, 43 cm Bild nur DM 488.—

Standgerät, 53 cm Bild nur DM 698.—

**Radio-Heitmann** fernsehen - schallplatten - elektro

**Hamburg-Bergedorf, Sachsentor 59, — Ruf 71 30 49**

Allen Gästen und Feuerwehrmännern zum 11. Hamburger Feuerwehrtag in Lohbrügge ein

*Herzliches Willkommen!*

Jeder Teilnehmer wird Interessiert sein, einen Einblick in die Entwicklung unserer Wehr zu tun. Die Freiwillige Feuerwehr Sande wurde 1882 gegründet. Unser 75jähriges Jubiläum wurde in Verbindung mit der 700 Jahrfeier im Jahre 1957 in Lohbrügge festlich begangen.

Aus Anlaß des heutigen Tages möchten wir Ihnen aus der Chronik unserer Wehr in Lohbrügge berichten.

Im Jahre 1882 fanden sich Männer bereit, auch in Sande eine Freiwillige Feuerwehr zu gründen. Als Gründer der Wehr werden noch genannt der 1. Wehrführer, Werkmeister Goerke vom Bergedorfer Eisenwerk, sowie unser Heimatdichter und Rektor der Sander Mädchenschule Johann Brüd. Eine 40 Mann starke Wehr stand somit der Gemeinde Sande zur Verfügung. Eine Handdruckspritze wurde der Wehr von dem Gründer des Bergedorfer Eisenwerks, Herrn Bergner gestiftet. Viele Klein- und Großfeuer wurden in den verflossenen Jahren von unseren Veteranen bekämpft und gelöscht. Nicht nur in Sande sondern darüber hinaus in Nettelnburg, Bergedorf, Boberg und Havighorst.

Im Dorf Lohbrügge brannte im Jahre 1901 das Bauernhaus des Bauern Ohl nieder. Im Jahre 1906 brannte auf dem Gutshof Nettelnburg eine

**Bergedorf geht zu**

**HERTIE**

**Sachsentor**



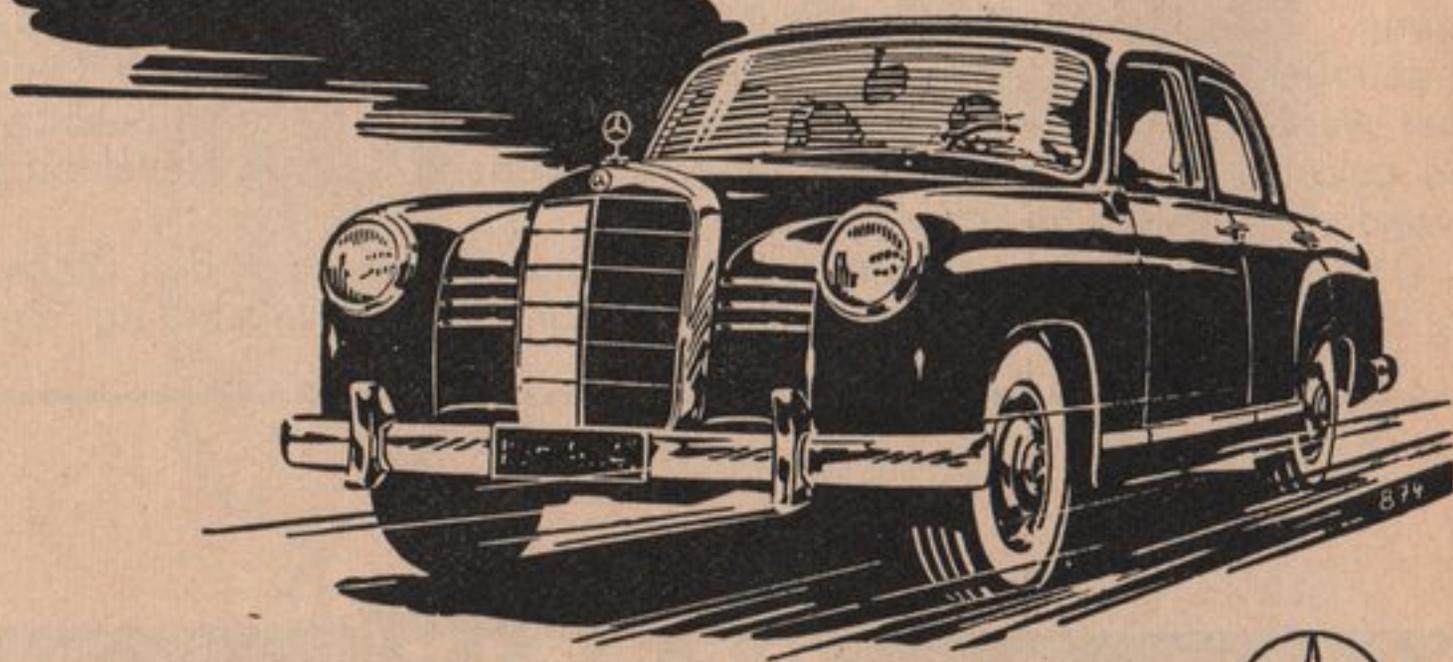
- MILCHWIRTSCHAFTLICHE  
MASCHINEN UND APPARATE
- KÄLTEANLAGEN
- SEPARATOREN



- WEBMASCHINEN

BERGEDORFER EISENWERK AG - ASTRA-WERKE  
HAMBURG-BERGEDORF

## MERCEDES-BENZ



Verkauf - Kundendienst - Reparatur



*Walter Gehrike* Vertr. der Daimler-Benz AG.  
Hamburg-Bergedorf, Lohbr. Landstr. 126 Tel. 7133 97 / 7129 58





# August Ludwig



Kohlen — Heizöl für Hausbrand und Gewerbe

**Spezialität:**

Hüttenkoks für Zentralheizungen

**Hamburg-Bergedorf, Curslacker Neuer Deich 37**

**Telefon 71 21 60**

große Scheune mit reichen Kornvorräten ab. Von diesem Feuer wird noch auf einer anderen Seite in diesem Buch hingewiesen. Im April 1909 brannte das Holzlager der Firma H. G. Behr in Bergedorf wo auch unsere Männer mit herangezogen wurden.

Unser 1. Wehrführer Hauptmann Goerke ist im Jahre 1906 verstorben. Sein Nachfolger war Herr Studt. Es folgten die Wehrführer Wilhelm Witt, sowie Fritz Holm. Im Jahre 1910 wurde unser damaliger Bezirksschornsteinfegermeister Emil Zolland Wehrführer. Nach dem der 1. Weltkrieg beendet war, wurde Kamerad Emil Zolland Kreisbrandmeister des Kreises Stormarn. Als nächster Wehrführer trat dann der Gastwirt Adolf Eckermann senior sein Amt als Hauptmann der Freiwilligen Feuerwehr Sande an. Es sind heute noch Kameraden im aktiven Dienst die damals vom Wehrführer Adolf Eckermann durch Handschlag verpflichtet wurden.

Es sind die Kameraden **Fritz Sager, Walter Seyler und Karl Henningsen.**

Kamerad Walter Ritz war dann der Nachfolger vom Wehrführer Adolf Eckermann. Wehrführer Walter Ritz mußte sein Amt nach kurzer Zeit im Jahre 1933 an Wehrführer Gastwirt Otto Eberlin abtreten. Mit Ausbruch des 2. Weltkrieges wurde unsere Wehr zum Teil auseinandergerissen.

Einige Kameraden kamen zur Luftschutzpolizei, andere zur Motorisierten Einheit. Während des Krieges wurde die Wehr mit den modernsten Lösch-Fahrzeugen ausgerüstet. Schwere Stunden mußten die Feuerwehrkameraden bei den Bombenangriffen auf Hamburg und anderen Städten

## *Schuhmacherei* **Wöhl** seit 1891

Lohbrügge, **Lohbrügger Landstraße 36**

Bekannt durch gute Arbeit

**Verkauf** von Gummi-Stiefel, Turnschuhe, Pantoffel u. Hausschuhe

Alles für die Schuhpflege, Bänder und Einlegesohlen.



*Spezialwerkstatt für Autoinfallschäden*



**FRIEDRICH SCHLEEDE & SOHN**

**Karosseriewerk**

**Hamburg-Bergedorf - Curslacker Neuer Deich 33**

**Ruf 71 44 71 - 71 52 82**

**Kurt Krogmann - Schlachtereier**

Hamburg-Lohbrügge, Lohbr. Landstraße 1

Telefon 71 27 52

***Willi Korthase - Schneiderei***

Hamburg-Lohbrügge, Alte Holstenstr. 29 - Tel. 71 41 59

Oberhemden-Klinik - Kunststopfen

Chemische Reinigung - Kleiderbad



*Seit über 50 Jahren*

## **Grabmalweckstätten**

**Ernst Hildebrandt**

Inh. Ernst u. Walter Hildebrandt

**Hamburg-Lohbrügge, Lohbr. Landstr. 32 - Tel. 71 32 54**

überstehen. Nach dem Zusammenbruch des 2. Weltkrieges kamen die Wehrmänner von Lohbrügge wieder zusammen um den Feuerschutz für unseren Heimatort zu übernehmen. Kamerad Eberlin gab sein Amt als Wehrführer aus gesundheitlichen Gründen ab. Als nächster Wehrführer wurde der Kamerad Walter Koch vorgeschlagen und gewählt. Unter schwersten Bedingungen wurde die Wehr wieder aufgebaut. Im Jahre 1956 wurde in unserer Feuerwache ein Unterkunftsraum eingebaut. Somit können wir im Winter und bei schlechtem Wetter unsere Kameraden im eigenen Hause schulen. Wir haben in unserem Gerätehaus ein Löschfahrzeug LF 15 und eine Tragkraftspritze TS 8. Im Jahre 1956 hatten wir einen Rekordeinsatz von 23 Bränden und Hilfeleistungen zu notieren. Nachfolger von Wehrführer Walter Koch, der im Januar 1957 verstarb wurde unser Kamerad Walter Seyler, der auch heute noch das Oberhaupt unserer Wehr ist. Unsere Wehr ist jetzt Zugwehr und somit die Mannschaft 25 Mann stark. Wir sind froh, daß sich immer noch genügend Männer für diesen Ehrendienst am Nächsten zur Verfügung stellen. Zum Wohle unserer Vaterstadt und der Allgemeinheit getreu unseren Wahlspruch

Einer für alle, alle für einen.

Gott zur Ehr; dem Nächsten zur Wehr.

Brandmeister Walter Seyler  
Wehrführer

## **BERTHA HENNINGSEN**

Hamburg-Lohbrügge, Alte Holstenstraße 31 Tel. 712056

*Glas - Porzellan - Haushaltgeräte*

*Geschenkartikel*





Die  
**Freude beginnt  
mit dem Motor**

Welche Beschleunigungskraft –  
... welche Sicherheit dadurch  
beim Überholen, welch  
zügiges Fahren am Berg!  
Aber noch ganz andere  
Vorteile bietet der REKORD!  
Kommen Sie zur Probefahrt.

## **REKORD**

DM **6385.-** a.W.

**Auto-Hudemann  
Bergedorf**

Vierlandenstraße 27



*Fahrschule*



**Fugenlose Trauringe  
Schmuck-Bestecke**

kauft man gut  
seit fast 150 Jahren bei

### **Uhren-Bach**

**Bergedorf, Sachsenor 6**



und Alte Holstenstraße 50  
(Filmeck)

Obst — Gemüse  
Konserven

### **R. Steenken**

**Hamburg-Lohbrügge**

Lohbr. Landstr 72 - Tel. 71 67 27



## RUDOLF TIMM

Elektromeister

Radio - Fernseh - Elektro

Hamburg-Lohbrügge, Lohbrügger Landstraße 3 und 7  
Telefon 71 24 86

## HERMANN BUTT

Hamburg-Bergedorf, Vierlandenstraße 37 . Tel. 71 20 94

Düngemittel

Torfmuß

Ballenstroh

## H. G. BEHR Holzhandel - Holzimport

Inländische und nordische Hölzer  
Holzfaserhart-, Isolier- und Fußbodenplatten  
Sperrholz, Türen  
Kunststoffplatten  
Helioflex-Kunststoff-Folien

Hamburg-Bergedorf, Kupferhof 4 - Sam.-Nr. 71 20 54

Farbaufnahmen entwickelt kopiert vergrößert

*Foto-Karstensen*

Agfa-Bilder — Austauschdienst

Hamburg-Bergedorf, Am Brink 11 - Telefon 71 31 71



**DAVID BROWN**  
Traktoren



**NORDTRAK**

*Stier*



**DIESELTRAKTOREN**

mit

**VIERRADANTRIEB**

16/18 PS · 28 PS · 40 PS

Leistungsstark, geländegängig, vielseitig, daher überall verwendbar

**Auf dem Felde  
im Walde und  
auf der Straße**

Landmaschinen - Ackergeräte

Baumaschinen - Reparatur

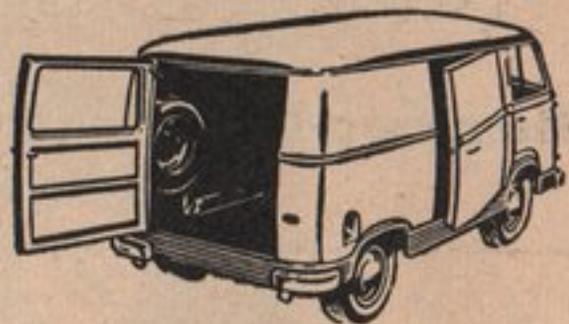
**Bergedorfer Maschinenbau  
Gesellschaft m. b. H.**

Hamburg-Bergedorf, Bergedorferstraße 12  
Fernruf 71 10 11 / 14

**FK 1000**

der Leistungsstarke Eintonner

von **FORD**



mit großer hinterer Tür,  
auf Wunsch

mit zusätzlicher Seitentür

**FORD-RIEGE**

**HAMBURG-BERGEDORF**

Wentorferstraße 9 - Tel. 71 22 91

Zum Fest Kuchen & Torte

*Heinrich Rehmke*

Bäckerei und Konditorei

Joh.-Meyer-Str. 2 - Tel. 71 39 47

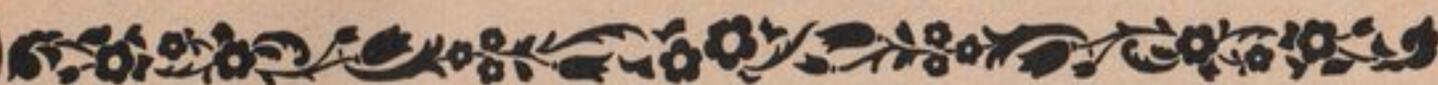
*Werner Wülff*

*Hamburg-Lohbrügge*

Dünenweg 22 - Telefon 71 54 75

**Kohlen - Koks - Briketts - Holz  
Holz-Großhandel**





ALLER GUTEN DINGE SIND DREI



AUS OHDE'S VIERLÄNDER BÄCKEREI



WÄSCHEREI

**Green**

Kampchaussee 4

**71 21 00**

*Heinrich Brüggmann & Co.*

Molkerei-Armaturen

Hamburg-Lohbrügge, Lohbrügger Landstraße 106a

Telefon 71 20 96



# *Makulla's Gasthof u. Ballhaus*

Am Lohbrügger Marktplatz

Zum 11. Feuerwehrtag

## *Große Tanzveranstaltung ab 17 Uhr*

in sämtlichen Räumen

mit den beliebten **Teddy-Boy's**

### *Zum Ausschank*

### *die guten Bavaria-Biere*



## **Holzhandlung Hermann Krohn**

Hamburg-Lohbrügge - Fernruf 71 20 19

Sperrholz, Hartplatten, Dachpappen,  
Dämmplatten, Baumpfähle, Leisten, Latten

**Hölzer aller Art auch in kleinen Mengen**

**Für den Garten:** Gartentische, Gartenbänke, Wegkanten,  
Wäschepfähle, Teppichklopfgerüste, Einfriedigungs-Pfosten  
und -Sockel, Gehwegplatten.

**Für den Bau:** Terrazzoplatten, Terrazzostufen, Betonstufen,  
Betonstürze, Bordsteine, Radwegkanten, in grau, rot u. weiß  
Schachtringe, Brunnenringe.

Bitte rechtzeitige Bestellung, da nicht immer vom Lager lieferbar

### **Lohbrügger Betonsteinwerk**

Hamburg-Lohbrügge 3, Havighorster Weg 14 Fernruf 7150 61 u. 7126 09





# Hans-J. Liedemitz

Das Fachgeschäft für  
Papier- Büro- und Schulbedarf  
Drucksachen - Möbel - Maschinen

**Hamburg-Lohbrügge, Alte Holstenstraße 17 - Telefon 7149 37**

## Von alten Bränden in Lohbrügge und Sande.

Kriegerische Wirren, die unser Gebiet im Anschluß an den sogenannten Polackenkrieg 1659 über Jahrzehnte bedrückten, waren die Ursachen der ältesten nachweisbaren Brände in unserem Ort. In den Amtsrechnungen von Reinbek heißt es 1679/80 „Claus Reinst hat wegen der harten Kriegslast seine Stelle wüst werden lassen“, 1686 war auch die Stelle von Hans Wrede wüst geworden. Bei der Reinstschen Stelle handelt es sich um die heute Siemers gehörige, auf der Wredeschen Stelle sitzt heute die Familie Sanmann. Im Ortsteil Sande wurde Peter Gerken wüst und 1693 wurde das Haus der Zöllnerswitwe Engelken ausdrücklich als abgebrannt verzeichnet. Aus mündlicher Überlieferung stammt die Nachricht von dem Brand der beiden in der Twiete gelegenen Katenstellen der Familien Pump und Struß. Die wiederaufgebaute Pumpsche Stelle (Nachmals der Familie Dähling gehörig) brannte 1884 erneut ab und die Strußsche Stelle desgleichen im Jahre 1892. Im Ortsteil Sande brannten der „Holsteinische Hof“ und die Delventhalsche Kätnerstelle, beide strohgedeckt, im Jahre 1882 völlig nieder. Dies sind sicherlich die ersten Großfeuer, bei denen

SCHÖNE SCHUHE • BEQUEME SCHUHE • GUTE SCHUHE • SCHÖNE  
SCHUHE • BEQUEME SCHUHE • GUTE SCHUHE • SCHÖNE SCHUHE  
BEQUEME SCHUHE • GUTE SCHUHE • BEQUEME  
SCHUHE • GUTE SCHUHE • BEQUEME SCHUHE  
GUTE SCHUHE • GUTE SCHUHE • GUTE  
SCHUHE • SCHÖNE SCHUHE • GUTE SCHUHE  
SCHÖNE SCHUHE • GUTE SCHUHE • SCHÖNE  
SCHUHE • BEQUEME SCHUHE • SCHÖNE SCHUHE  
BEQUEME SCHUHE • GUTE SCHUHE • SCHÖNE SCHUHE • BEQUEME

# Bode

BERGEDORF



# HEINRICH SCHLEEDE

Anhängerbau - Autolackierung - Verglasung

Meiller-Kipper - Bremsen-Dienst

**Bergedorf,** Curslacker Neuer Deich 35 - Tel. 71 42 04



In unseren Beruf wird es ja manchen zu heiß,  
aber selbst dann gibt es liebe Menschen, die uns abkühlen,  
darum besuchen Sie die

## Eisstuben „Napoli“

**Hamburg-Bergedorf**

Sachsenteor 29

**Hamburg-Lohbrügge**

Am Marktplatz



*Die Frisur der anspruchsvollen Dame aus Meisterhand*

## *Hertha Wulff Friseurmeisterin*

### **Hamburg-Lohbrügge**

Lohbrügger Landstraße 46 und Johann-Meyer-Straße 3

Telefon 71 56 24

sich die im gleichen Jahre gegründete Feuerwehr bewähren mußte. Beim großen Brand im Dorfe Lohbrügge im Jahre 1879, als zur Zeit der Haferernte in einem Katen Feuer ausbrach und fünf Gebäude der Bauern Schmidt und Sanmann einäscherte, waren noch die alten ledernen Feuer-eimer die einzige Hilfe, mit denen das Wasser „durch der Hände lange Kette“ vom Dorfteich zur Brandstätte gereicht werden mußte. Gleichfalls 1879 brannte am Marktplatz der sogenannte „Klapperkaten“, so genannt nach seinem Erbauer, dem Kleinschmied Johann Klapper, noch ohne Schutz und Hilfe der Feuerwehr ab. Als letztes der noch strohgedeckten Häuser des Ortsteils Sande brannte 1908 mein Elternhaus, das 1593 erbaut worden war, aus der nun schon bis zum Marktplatz dicht bebauten Straße heraus. Hier bewährte sich zum ersten Male die 1906 angelegte Wasserleitung des Ortes, die das Haus mit seinen reichen Vorräten an Heu und Holz zwar auch nicht retten konnte aber es doch ermöglichte, daß vom Hausrat mehr als sonst gerettet werden konnte, und vor allem, daß sich der Brand in der dicht bebauten Straße bei dem herrschenden Sturmwind nicht weiter ausbreitete.

H. H. Heinrich Harders.



## **Carl Fedders - Kohlen**



Reichhaltiges Lager und prompte Anlieferung  
sämtlicher Brennstoffe für

**Hausbrand - Gewerbe - Industrie**

Groß- Kleinhandel, Umschlaglager - Eigener Gleisanschluß

**Bergedorf, Weidenbaumsweg 83 — Telefon 71 27 37**





# OTTO HENGESBACH

Gewächshausbau - Zentralheizungen

**Hamburg-Billwerder 3** Tel. 71 33 85

Gewächshäuser aller Art, mit und ohne Heizungsanlagen

Spezialität: Serienbau von Typenhäusern

Besonders bewährt: Type 54b 56

## *Lohbrügger Stuben Nr. 13*

*Wirklich nett!*

Jeden Sonnabend, Sonntag u. Mittwoch Tanz

## *Fahrschule* **Hans Rüsck**

Hamburg-Bergedorf, Wentorfer Str. 5

Telefon 71 35 85 u. 71 57 68



## 6,7 Millionen DM Rückvergütung

für 1958 haben sich unsere Hausfrauen durch ihren überlegten Einkauf in der genossenschaftlichen Verteilungsstelle erspart. Von dieser beachtlichen Summe erhalten viele Genossenschaftsfamilien einen größeren Betrag u. können sich damit lang ersehnte Wünsche erfüllen.

Unser Kaufhaus „PRODUKTION“ am Berliner Tor bringt sich hierfür gern in Erinnerung. In den Fachabteilungen finden Sie für sich und Ihr gemütliches Heim alles in großer Auswahl, wirklich preiswert. Auf alle Einkäufe erhalten unsere Mitglieder Rückvergütung.



### **Buchhandlung Nordmann**

HAMBURG-LOHBRÜGGE  
Alte Holstenstr. 32 - Ruf 71 49 52

Wilhelm Busch

**Sämtliche Werke in zwei Bänden**  
über 3400 Bilder auf 2200 Seiten und  
400 farbige Zeichnungen und Gemälde  
jeder Band in Halbleder und farbigen  
Schuber DM 18.—

## **M. & E. HINZ**

Renault-Vertragshändler

Kraftfahrzeug — Reparatur und Großtankstelle

Hamburg-Lohbrügge, Lohbr. Landstr. 19 Telefon 71 38 46





# Gebr. **Glunz**

**Hamburg - Bergedorf**

Mohnhof 17/18

Fernsprecher 71 30 25 / 29

**Eisenwaren - Baubeschläge - Gartengeräte - Stabeisen - Träger - Röhren**  
**Sanitäre Einrichtungen - Armaturen - Öfen - Herde**  
**Glas - Porzellan Haus- und Küchengeräte**  
**Jagd- und Sportwaffen aller Art - Munition**

## *Schloß-Café Bergedorf*

Kultiviert und nett — Das Tanzcafé

Täglich **Tanz** mit flotten Rhythmen  
mit der beliebten Kapelle Herwill's  
mit der **Hammond-Orgel**

Anfang 20 Uhr

## **Reinhold & Pabst**

Bergedorf, Sachsentor 67

HKV

WKG

Herrenwäsche - Damenwäsche  
Strickwaren - Aussteuerartikel  
Betten - Matratzen - Gardinen  
Kleider Blusen

**preiswert und gut**

## **Johannes Haack**

Inhaber Otto Burchert

**Bergedorf-Lohbrügge**

Eisenwaren - Glas - Porzellan

Geschenkartikel

Liegestühle - Gartenmöbel

In- und Ausländische Schnitthölzer

## *Philipp Dinges*

Holzhandlung

**Hamburg-Lohbrügge**

Sander Damm 4—10

Telefon 71 26 88

## **Heinz Grotjahn**

Fußstützen

Gummistrümpfe

Schuheinlagen

**Hamburg-Lohbrügge**

Alte Holstenstraße 42



# Hein & Dietrichs

Glasfabriken

**Hamburg-Bergedorf - Tel. 71 53 24**

## Emallirwerk Bergedorf

von Daniel Schoening

Stanz- und Emallierwerk

**Hamburg-Bergedorf**

## FARBEN-SCHMIDT

Lohbrügge, Alte Holstenstraße 45 - Ruf 71 24 43

**Das bekannte Fachgeschäft für**

**Farben — Lacke — Öle — Tapeten — Patentrollos  
Stragula — Linoleum — Balatum — Jaluosetten**

HKV

WKG

## Radio-Zeh

**Bergedorf**, Reetwerder 21

**Lohbrügge**, Alte Holstenstr. 29

**Ruf** 71 27 28

Rundfunk

Fernsehen

Phono

Schallplatten

**in großer Auswahl**





Landmaschinen  
 aller Art

**HANS Eppert**

Vertretung der

**HEINRICH LANZ MANNHEIM**

AKTIENGESELLSCHAFT

Hamburg-Lohbrügge, Binnenfeldredder 103 Ruf 715890



*Willi Curdt*

Tischlereibetrieb

Hamburg-Lohbrügge  
Klapperhof 13

Telefon 71 54 28

## TAGESPROGRAMM

7.45-8.45 Uhr Empfang der Gäste für die Morgenfeier und Frühkonzert  
vor dem Lokal „Holstenhof“ Inh. Herbert Krasemann,  
Lohbrügger Landstr. 38

9.00 Uhr Kranzniederlegung am Ehrenmal Gedächtnisrede (Plattdeutsch)  
Pastor Lopau

10.00 Uhr Morgenfeier im Lokal „Holstenhof“

Teilnehmer: Bereichsführer, Wehrführer und Wehrführer-Stellvertreter

Musikstück: Ouvertüre, Dichter und Bauer von F. v. Suppe

Prolog: Gesprochen von Frl. Roswita Spahn

Begrüßung der Teilnehmer: Bereichsführer Wünsch

Bericht aus der Tätigkeit der Freiwilligen Feuerwehren

1958/1959 Oberbranddirektor Dipl.-Ing. Schwarzenberger

Ansprache: Herr 1. Bürgermeister Brauer

Musikstück: Potpourri, Die lustige Witwe v. Franz Lehar

Ansprachen: Präsident Dr. Büchner, Hamburger Feuerkasse  
und Gäste.

Schlußwort: Bereichsführer Wünsch

Musikstück: „Stadt Hamburg an der Elbe Auen“

12.00 Uhr Mittagessen in verschiedenen Lokalen

# Optiker Bode



BERGEDORF  
GEESTHACHT

IHR KASSEN LIEFERANT



*Besuchen Sie bitte den „Holstenhof“  
das bekannte Familienlokal in Lohbrügge  
Inh. H. Krasemann Landstr. 38*

## Hans Zieske, Lohbrügge

Alte Holstenstraße 15 - Ruf 71 28 33

Eisenwaren - Haus- und Küchengeräte

Glas und Porzellan

Große Auswahl in Öfen und Herden

## **Gottlieb Wild** Inh. A. u. G. Wild

**Klempner - Mechaniker - Bedachung**

Ausführung von Gas-, Wasseranlagen und Reparaturen

Lieferung sämtlicher Bedarfsartikel wie Toiletten

Bade-Öfen und -Anlagen, Gas-Kochapparate u. a. m.

Hamburg-Lohbrügge, Riehlstraße 41 — Ruf 71 36 60

## Wild u. Geflügel

**F. Demmin**

Hamburg-Lohbrügge, Alte Holstenstraße 26





# Walter Wulf, Kohlenhandlung



Ankauf von Schrott - Altmetallen - Rohprodukten

**Hamburg-Lohbrügge, Joh.-Meyer--Str. 3 - Tel. 71 51 70**

12.30 Uhr Empfang der Gäste und Platzkonzert vor dem Lokal  
„Holstenhof“  
14.00 Uhr Abmarsch des Festzuges zum Lohbrügger Marktplatz

Aufstellung des Festzuges:

Spielmannszug Bergedorf 85  
Feuerwehrkapelle Reitbrook  
Feuerwehrmannsanwärter mit Bereichsführer Mahn  
Gäste und die Kameraden von Schleswig-Holstein und Niedersachsen  
mit Bereichsführer Schumacher  
Bereich I, II, III mit Bereichsführer Giebel  
Spielmannszug BT 1860  
Feuerwehrkapelle Börnsen  
Bereich IV, V, VI mit Bereichsführer Scheer  
Bereich VII, VIII, IX mit Bereichsführer Bartels

14.45 Uhr Kundgebung und Vorfürungen auf dem  
Lohbrügger Marktplatz

1. Verpflichtung der Feuerwehrmannsanwärter durch  
Oberbranddirektor Dipl.-Ing. Schwarzenberger  
2. Geschicklichkeitsfahren mit LF 15  
Leitung: Bereichsführer Schönbeck  
Am Mikrofon: Bereichsführer Reymers  
Zur Besichtigung stehen bereit: (hinter der Eiche)  
Ein Werkstattzug eine Drehleiter sowie ein Unfallwagen  
der Berufsfeuerwehr Hamburg

18.30 Uhr Verkündung der Sieger aus dem Geschicklichkeitsfahren auf  
dem Lohbrügger Marktplatz und Überreichung der Plaketten.

## MÖBEL-ZIESKE

Inh. Paul Zieske

Eigene Polster Werkstätte

**Hamburg-Lohbrügge**

Alte Holstenstraße 21

Ruf 71 32 18



# *Gaststätte zum „Heinzelmannchen“*

**Inhaber Richard Simon**

Hamburg-Lohbrügge Harders Kamp 7 - Tel. 71 27 63

## **Joh. Wulf Bergedorf**

Telefon 71 21 87

**Oefen - Herde - Waschmaschinen**

**Glas - Porzellan - Landwirtsch. Geräte**

### **Annie Quitmeier**

Milch Lebensmittel

Sahne stets frisch.

**Lohbrügge, Dünenweg 17.**

**Reserviert für**

*Hotel Schützenhof*

**Hamburg-Lohbrügge**

Telefon 71 23 39

**Tabakwaren - Papierwaren**

**Leihbücherei**

## **DRAWIEL**

**Hamburg-Lohbrügge**

Alte Hostenstr. 40 - Tel. 71 52 50

### **Fr. Bolling**

**Hamburg-Lohbrügge**

Lohbr. Landstr. 30 - Tel. 71 54,38

**Das Fachgeschäft für**

Farben - Lacke - Öle - Tapeten

Patentrollos

Stragula und Linoleum



# A. Lohmeyer K.-G.

Baustoffe - Kohlen - Heizoel

Bergedorf

Am Schiffwasser 5

Ruf 71 33 66

Reinbek

Bergstraße 1-5

Ruf 72 58 17



## Sporthaus Phönix

*Ausrüstung*

*für*

*jeden Sport*

## Bergedorf

Sachsenteor 48 Ruf 71 21 07

*Jetzt möchte  
ich eine..*

„Coca-Cola“ ist das Warenzeichen für das unnachahmliche  
koffeinhaltige Erfrischungsgetränk der Coca-Cola G.m.b.H.



# BORGWARD



**2 Wagen in einem!**

*Isabella*  
**combi**

Eine gelungene Kombination zwischen einem Personenwagen für 4-5 Personen und einem Geschäftswagen mit 520 kg Tragkraft. Ladefläche ca. 2 qm - 60 PS - 130 km Spitze - 8,4 Liter Normverbrauch - vollsynchronisiertes Vierganggetriebe.

**Otto P. Wulf - Vertragshändler**  
**Hamburg-Bergedorf** Neuer Weg 61  
Tel. 71 29 03 u. 71 24 06

**Hamburg-Billstedt**  
Billstedter Hauptstr. 24  
Tel. 73 35 86 u. 73 48 92

Diese Festschrift wurde hergestellt in der

Buchdruckerei Rudolf Voigt  
Hamburg-Lohbrügge, Landstraße 9a

Ruf 71 54 92

## Lohbrügger Omnibusbetrieb

**Autoruf**

**71 28 32**

Moderne und bequeme Fahrzeuge  
Für Vereins- und Gesellschaftsfahrten von 3—45 Personen  
**EWALD LEVERENZ, Lohbrügge, Riehlstr. 12**

## Spielwaren-Heinicke



HAMBURG-BERGEDORF **71 32 55** SACHSENTOR 9



Uhren - Schmuck - Bestecke

**Uwe Stüber** Uhrmachermeister

**Lohbrügge,** Landstraße 9 gegenüber der Apotheke

### **Bericht der Bergedorfer Zeitung am 12. Oktober 1906**

Gestern abend gegen 8 Uhr brach in der mit reichen Kornvorräten gefüllten Scheune des Gutes Nettelnburg, das schon in den Jahren 1873 und 1894 von Bränden heimgesucht wurde, Feuer aus. Im Nu stand die Scheune in hellen Flammen, und der mächtige Feuerschein färbte den Westhimmel blutigrot. Die schrillen Töne der Dampfsirene des hiesigen Elektrizitätswerkes lockten die Bewohner aus den Häusern, und Tausende eilten der Brandstätte zu, um dem grandiosen Schauspiel in nächster Nähe beizuwohnen. Von den neun Feuerwehren, die nacheinander an der Brandstätte erschienen, war die Neuengammer Wehr die erste; die Sander Feuerwehr die gerade eine Übung abhielt, war als zweite auf dem Platze und dann trafen nacheinander die Feuerwehren von Bergedorf, Reitbrook, Kirchwerder Seite, Allermöhe und Billwerder ein. Da auch die Hamburger Feuerwehr von dem Brande in Kenntnis gesetzt wurde, traf noch in später Nachtstunde (nach 1 Uhr) Zug 6 mit einer Dampfspritze und 8 Pferden auf der Nettelnburg ein. Die Beförderung von Hamburg nach Bergedorf erfolgte in einem Eisenbahnzuge. Mit vereinten Kräften gelang es dann den Wehren, jede Gefahr einer Weiterverbreitung des Feuers zu beseitigen.

### **BZ am 13. Oktober 1906**

Aus Sande wird uns geschrieben: Welcher Geist in unserer Freiwilligen Feuerwehr herrscht, zeigte uns am Mittwochabend ihre Tätigkeit beim Großfeuer auf dem Gute Nettelnburg. Nachdem sich die Wehr zu einer Übung versammelt hatte und den Feuerschein gewährte, gings ohne Pferde, die Wehrleute selbst vor die Spritze gespannt, in schnellstem Tempo zur Feuerstätte. Wenn die Wehr dann auch unterwegs von der mit Pferden bespannten Spritze Bergedorfs überholt wurde und erst nach dieser als zweite am Platze erschien, gelang es dennoch, den ersten Wasserstrahl mit ihrer Spritze zu geben. Da sie mit 34 Mann am Ort der Gefahr erschien, ist es ihr nicht zum kleinsten Teil zu danken, daß die übrigen Nebengebäude vom Feuer unversehrt blieben.

## Club- u. Ballhaus



Jahre

*Adolf Eckermann*

Hamburg-Lohbrügge, Höperfeld 10

Seit 1926 Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Lohbrügge

„Gut Schlauch“ allen Kameraden!





## *Hut-Wenninga*

Ihr Fachgeschäft für

*Hüte - Mützen - Herrenartikel*

Bergedorf, Am Brink 3 - Ruf 71 48 62

Lohbrügge, Landstr. 16 - Ruf 71 54 67

## Hans Lohmeyer

### Baustoffe

Hamburg-Bergedorf

Cursl. Neuer Deich 20 - Ruf 71 20 59

Kies - Sand

Lieferung frei Haus

## *Möbel-Eckert*

Bergedorf

Holtenklinkerstraße 5

Ecke August-Bebel-Straße

Fernruf 71 55 02

## *„Holsteinischer Hof“*

Inh. D. Volkmann

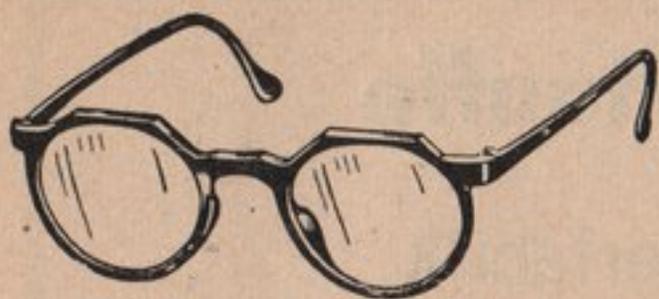
Hamburg-Lohbrügge, Alte Holstenstr. 59

### Club- und Gesellschafräume

Gute bürgerliche Küche

gepflegte Getränke.





## Optiker Ellerbrock

Das Fachgeschäft für  
Augenläser und moderne Brillen  
Bergedorf Sachsentor 27

Das Haus der Geschenke

## Carl Ellerbrock Bergedorf

ZENTRA-UHREN - Schmuck - Bestecke

*Kauft was Gutes....*

**Berufskleidung, Betten, Aussteuerwäsche**

*kauft bei Harms*

WKG

Bergedorf, Sachsentor 34 — Telefon 71 35 00



## Wasserturm Gaststätte

Inhaber Arthur Zinngrebe

**Lohbrügge**

Der beliebte Ausflugsort

mit Aussichtsturm

## Georg Kähler Baum-Rosenschulen

Anzucht von Rosen, Beerensträuchern, Obstbäumen,  
Moorbeetpflanzen, Rhododendron,  
Koniferen für Friedhof u. Steingarten, Heckenpflanzen.

**HAMBURG-LOHBRÜGGE 3, Reinbeker Redder 282**

Fernruf 71 20 10



# Friedrich Hauffe

Mineralwasserfabrik

Vertr. der Billbrauerei AG Hamburg

Hamburg-Lohbrügge, Sander Damm 12 - Telefon 71 25 19

*Berücksichtigen Sie*

Beim Einkauf

und bei gegebener Veranlassung

*Unsere Inserenten!*

**Fleisch- und Wurstwaren**

*Oskar Gödecke*

**Lohbrügge, Tel. 71 34 42**

**Havighorst, Tel 71 22 29**



***Kohlenhof Lohbrügge***



Inhaber Herbert Alt vorm. Emil Koch

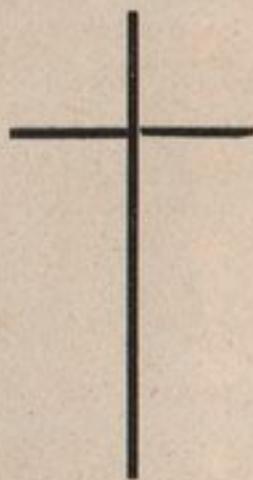
**Maikstraße 5 - Telefon 71 30 63**

*Wo treffen wir uns?*

*Nur im „Vierländer Einkehr“*

Wilhelm Timmann, Bergedorf Alte Holstenstraße 80

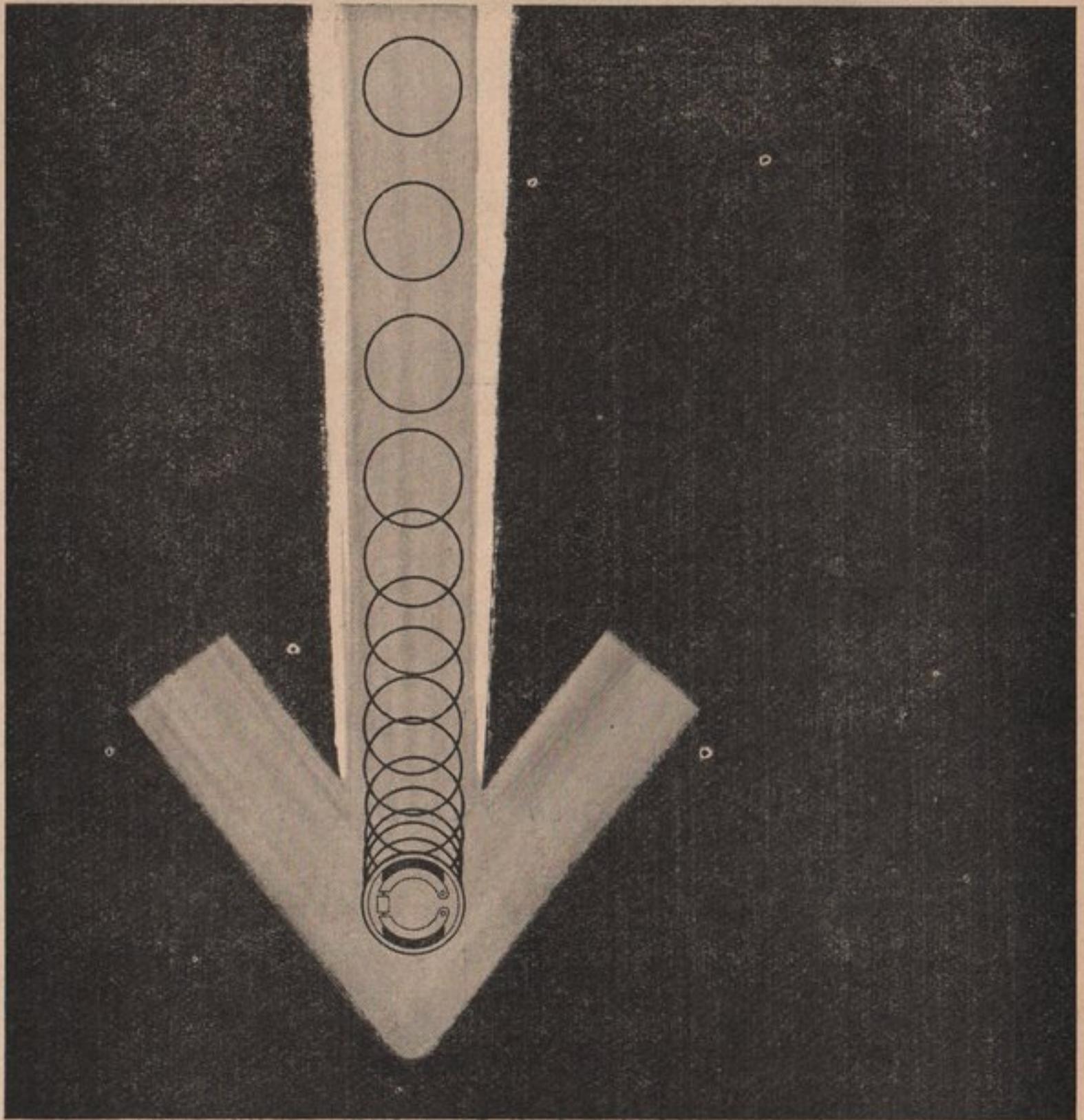




*Unsere Toten Kameraden*

*Zum*

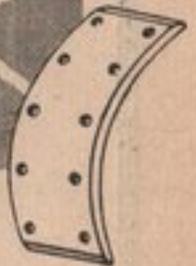
*Gedenken*



JURID WERKE GMBH GLINDE BEI HAMBURG

*Brems mit*

**JURID**



... ein Begriff,  
 der sich durchgesetzt hat.  
 Jeder Fachmann kennt JURID,  
 jeder Kenner schätzt JURID.  
 Was durch Erfahrung bestätigt,  
 empfiehlt sich von selbst:  
 In jeder Bremse JURID –  
 für jede Bremse JURID!



**Tagesgespräch**  
**in Hamburg:**  
 HAMBURGER QUALITÄTS-KAFFEE  
**Mein Bester**  
 von *Walter Messmer*  
 125 g nur **2<sup>15</sup>/-**  
 Filialen in allen Stadtteilen  
 Bitte nicht verwechseln mit Marke Meßmer



## Lohbrügge-Bergedorfer Krankenkasse von 1865

Älteste Privatversicherung für alle Berufszweige  
Werden auch Sie Mitglied!

**Lohbrügge**, Ulmenliet 23 — Telefon 71 2081

## *Gaststätte Karl-Heinz Kelling*

**Hamburg-Lohbrügge**, Lohbrügger Landstr. 14

Ausschank von Bavaria- Holsten-Bier

Klubzimmer für 50 Personen



---

---

### **Fahrverbindung nach Hamburg-Lohbrügge**

Von Hamburg mit der S-Bahn bis Hamburg Bergedorf. Vom Bahnhof noch 5 Minuten Fußweg.

Hamburg-ZOB mit den Bussen der VHH bis Lohbrügge-Holstenhof oder Marktplatz.

Von Schleswig-Holstein mit den Bussen der VHH oder den Bussen der Bundespost bis Lohbrügge-Marktplatz-Holstenhof bzw. Bergedorf Bahnhof

---

---

# TANZ

## **ab 17 Uhr in den Lokalen**

„Holstenhof“ Inh. Herbert Krasemann, Lohbrügger Landstraße 38

Makulla's Klub- u- Ballhaus Am Lohbrügger Marktplatz

---

---

### **Parkplätze**

Für die Fahrzeuge, die zur Morgenfeier kommen, in der Marnitzstraße

Nachmittags: Pkw auf dem Schulhof der Landwirtschaftsschule  
Binnenfeldredder (Lohbrügger Marktplatz)

Löschfahrzeuge und Busse, Straße Am Beckerkamp  
(Lohbrügger Marktplatz)

---

---

